

- XIII, le faltan los pueblos; corresponde al 19.
 XIV, en la forma de la anterior; corresponde al 20.
 XV, idéntica á las dos anteriores; 21.
 XVI, tres figuras tomadas de la lámina 22.
 XVII, dos figuras solas de la 23.
 XVIII, seis figuras de la 25.
 XIX, seis figuras de la 27.
 XX, cinco figuras con el numeral de la 28.
 XXI y XXII. Faltan por completo en el orden sucesivo de los grabados, pues del XX se sigue el XXIII. No es que el ejemplar esté trunco; pertenece el defecto á la misma impresion. Ya Clavigero habia escrito: * Pero debe advertirse que la edicion de Thevenot es defectuosa. En las copias de las pinturas • XI y XII se ven cambiadas las figuras de los años, • pues las figuras pertenecientes al reinado de Moctezuma II se ponen en la de Ahuizotl, y vice versa; † faltan enteramente las pinturas XXI y XXII, • y la mayor parte de las ciudades tributarias. •
 XXIII, una figura de la 29.
 XIV, cuatro figuras de la 32.
 XXV, cinco figuras de la 33.
 XXVI, doce figuras de la 34.
 XXVII, cinco figuras de la 35.
 XXVIII, ocho figuras de la 36.
 XXIX, tres figuras de la 37.
 XXX, doce figuras de la 38,
 XXXI, diez y ocho figuras de la 39.
 XXXII, ocho figuras de la 40.
 XXXIII, once figuras de la 41.
 XXXIV, siete figuras de la 42.
 XXXV, siete figuras y los numerales de la 44.
 XXXVI, nueve figuras de la 45.
 XXXVII, dos figuras de la 46.
 XXXVIII, tres figuras de la 47.
 XXXIX, veinte seis figuras de la 48.
 XL, veintidos figuras de la 49.
 XLI, cuatro figuras de la 50.
 XLII, diez figuras de la 51.
 XLIII, tres figuras de la 52.
 XLIV, dos figuras de la 53.
 XLV, dos figuras de la 54.
 XLVI, cuatro figuras de la 55.
 XLVII, dos figuras de la 56.
 XLVIII, cinco figuras de la 57.

Aquí terminan los tributos, notándose que faltan por completo las láminas 24, 26, 30, 31, 43.

En la tercera parte, relativa á las costumbres, la copia va más ajustada al original, notándose pocos errores. Comienza con el número XLIX y continúa bien hasta el LX, correspondiendo respectivamente con el 58 hasta el 69.

LXI, es la repetición exacta del número LIII, de manera que la pintura está duplicada.

LXI, fuera de la observación anterior, el número de orden está duplicado, correspondiendo la pintura al número 70.

Termina la colección con los números LXII—71, LXIII—72. Tendremos por final resultado, que en el orden numérico las estampas del Thevenot son LXIII, en tanto que en el Códice Mendozino se elevan á 72.

Continuemos nuestra labor.

XI

LA ERA MEXICANA.

Aplicando las doctrinas hasta aquí establecidas, podemos encontrar la correspondencia entre los años de los mexicanos y los julianos; ejecutaremos la operación siguiendo las diversas láminas del Códex.

* Historia antigua, tom. I, pág. XXIX.

† El cambio no consiste en la serie cronológica, sino en la lámina entera.

LÁMINA I.

2 Calli, 1325.	6 Tochtli, 1342.	10 Acatl, 1359.
3 Tochtli, 1326.	7 Acatl, 1343.	11 Tecpatl, 1360.
4 Acatl, 1327.	8 Tecpatl, 1344.	12 Calli, 1361.
5 Tecpatl, 1328.	9 Calli, 1345.	13 Tochtli, 1362.
6 Calli, 1329.	10 Tochtli, 1346.	1 Acatl, 1363.
7 Tochtli, 1330.	11 Acatl, 1347.	2 Tecpatl, 1364.
8 Acatl, 1331.	12 Tecpatl, 1348.	3 Calli, 1365.
9 Tecpatl, 1332.	13 Calli, 1349.	4 Tochtli, 1366.
10 Calli, 1333.	1 Acatl, 1350.	5 Acatl, 1367.
11 Tochtli, 1334.	2 Acatl, 1351.	6 Tecpatl, 1368.
12 Acatl, 1335.	3 Tecpatl, 1352.	7 Calli, 1369.
13 Tecpatl, 1336.	4 Calli, 1353.	8 Tochtli, 1370.
1 Calli, 1337.	5 Tochtli, 1354.	9 Acatl, 1371.
2 Tochtli, 1338.	6 Acatl, 1355.	10 Tecpatl, 1372.
3 Acatl, 1339.	7 Tecpatl, 1356.	11 Calli, 1373.
4 Tecpatl, 1340.	8 Calli, 1357.	12 Tochtli, 1374.
5 Calli, 1341.	9 Tochtli, 1358.	13 Acatl, 1375.

La serie cronológica, llamada por nosotros, Era mexicana ó de México, comienza con la fundacion de la ciudad, el año ome Calli 1325. No es, pues, cierta la fecha adoptada por los intérpretes de «mil y trescientos y veinte y cuatro años.»¹ Dudamos á cuenta de quién poner el error; si de los mismos intérpretes, que no supieron ajustar con exactitud la correspondencia de los años; si de los copiantes que no entendiendo el original, tomaron ó tradujeron un número por otro. El documento dirime de una manera definitiva la cuestion. •

En este punto, como en muchos de nuestra historia, los autores andan de lo más discordes. El P. Duran fija el año 1318.² Mendieta³ adopta el 1324 siguiendo á los intérpretes del Códex Mendoza, cuyas pinturas le fueron conocidas. Ixtlilxóchitl⁴ varia en sus escritos entre 1140, 1142 y 1220; mas ya se sabe que este autor no atinó á formar tablas cronológicas de exacta correspondencia entre los años mexicanos y julianos. Veytia⁵ recapitula algunas autoridades en esta forma:—«El P. Torquemada pone su «fundacion en el año de 1341. Enrico Martinez en su Reportorio de los tiempos en el «de 1357. Entre los indios D. Fernando de Alba la pone en una de sus relaciones en «el año de 1140, en otra en el de 1142, y en otra en el de 1220. Muñoz Camargo en «su Historia de Tlaxcallan lo pone en el de 1131. Alvarado Tetzotzomoc da á enten- «der que fue el año de tres conejos, que puede referirse al de 1326. Chimalpain lo pone «expresamente en el de 1325. D. Juan Ventura Zapata, cacique de Tlaxcallan, la po- «ne en el año 1321, que dice fué señalado con nueve pedernales, pero segun las tablas «este año no fué señalado sino con el signo de ocho cañas. Finalmente, el erudito D. Cár- «los de Sigüenza y Góngora dice en el manuscrito que yo tengo suyo, que por las ex- «quisitas diligencias que hizo para averiguar el año en que se fundó la ciudad de México, «le consta que el hallazgo del tunal fué *el dia diez y ocho de Julio de dicho año de «mil trescientos veinte y siete; y yo me arrimo á esta opinion, porque es su cómputo*

1 Tomo I de estos Anales, pág. 120.

2 Historia de las Indias de N. E. tom. I, cap. VI.

3 Historia eclesiástica Indiana, lib. II, cap. XXXIV.

4 Relaciones; Hist. Chichimeca, MSS.

5 Historia antigua, tom. II, pág. 157.

« el que viene más bien ajustado al orden de los sucesos, etc. » Clavigero escribe: « La fundación de México ocurrió en el año 2 Calli, correspondiente al 1325 de la era vulgar. »¹ Vetancourt parece adoptar la data de Sigüenza, 1327.² Un MS. anónimo, citado en el Catálogo de Boturini, se decide por 1327. Gemelli Careri se determina por 1325, siendo de extrañar no vaya de acuerdo con Sigüenza, por quien se supone fué informado en las cosas de México. Las relaciones franciscanas, MSS., principalmente la de Fr. Bernardino, dan 1327. Thevenot pone 1324 como el intérprete del Códice de Mendoza.

El año ome Acatl 1351, fué la primera fiesta cíclica que los mexicanos pasaron en la nueva ciudad.

Los cincuenta y un años corridos de la fundacion de la ciudad al matlactli omei Acatl 1375, corrieron bajo el mando de Tenoch, representante del gobierno teocrático, segun explicarémos adelante.

LÁMINA II.

1 Tecpatl, 1376.	8 Acatl, 1383.	2 Tochtli, 1390.
2 Calli, 1377.	9 Tecpatl, 1384.	3 Acatl, 1391.
3 Tochtli, 1378.	10 Calli, 1385.	4 Tecpatl, 1392.
4 Acatl, 1379.	11 Tochtli, 1386.	5 Calli, 1393.
5 Tecpatl, 1380.	12 Acatl, 1387.	6 Tochtli, 1394.
6 Calli, 1381.	13 Tecpatl, 1388.	7 Acatl, 1395.
7 Tochtli, 1382.	1 Calli, 1389.	8 Tecpatl, 1396.

Corresponde al reinado del primer rey de México, Acamapictli, quien subió al trono el ce Tecpatl 1376 y murió el chicuei Tecpatl 1396: en este año subió al trono su sucesor.

LÁMINA III.

9 Calli, 1397.	3 Tecpatl, 1404.	10 Acatl, 1411.
10 Tochtli, 1398.	4 Calli, 1405.	11 Tecpatl, 1412.
11 Acatl, 1399.	5 Tochtli, 1406.	12 Calli, 1413.
12 Tecpatl, 1400.	6 Acatl, 1407.	13 Tochtli, 1414.
13 Calli, 1401.	7 Tecpatl, 1408.	1 Acatl, 1415.
1 Tochtli, 1402.	8 Calli, 1409.	2 Tecpatl, 1416.
2 Acatl, 1403.	9 Tochtli, 1410.	3 Calli, 1417.

El ome Acatl 1403, segunda fiesta cíclica celebrada por los mexicanos despues de la fundacion de la ciudad.

Reinado de Huitzilihuitl electo el chicuei Tecpatl 1396, muerto el yei Calli 1417.

LÁMINA IV.

4 Tochtli, 1418.	8 Tochtli, 1422.	12 Tochtli, 1426.
5 Acatl, 1419.	9 Acatl, 1423.	13 Acatl, 1427.
6 Tecpatl, 1420.	10 Tecpatl, 1424.	
7 Calli, 1421.	11 Calli, 1425.	

¹ Historia antigua, tom. I, pág. 114.

² Teatro Mexicano, Parte segunda, cap. XI.

Reinado de Chimalpopoca, coronado el año yei Calli 1417, muerto el matlactli omei Acatl 1427.

LÁMINA V.

1 Tecpatl, 1428.	6 Calli, 1433.	11 Tochtli, 1438.
2 Calli, 1429.	7 Tochtli, 1434.	12 Acatl, 1439.
3 Tochtli, 1430.	8 Acatl, 1435.	13 Tecpatl, 1440.
4 Acatl, 1431.	9 Tecpatl, 1436.	
5 Tecpatl, 1432.	10 Calli, 1437.	

Reinado de Itzcoatl, ungido el matlactli omei Acatl 1427, muerto el matlactli omei Tecpatl 1440.

LÁMINA VII.

1 Calli, 1441.	11 Acatl, 1451.	8 Calli, 1461.
2 Tochtli, 1442.	12 Tecpatl, 1452.	9 Tochtli, 1462.
3 Acatl, 1443.	13 Calli, 1453.	10 Acatl, 1463.
4 Tecpatl, 1444.	1 Tochtli, 1454.	11 Tecpatl, 1464.
5 Calli, 1445.	2 Acatl, 1455.	12 Calli, 1465.
6 Tochtli, 1446.	3 Tecpatl, 1456.	13 Tochtli, 1466.
7 Acatl, 1447.	4 Calli, 1457.	1 Acatl, 1467.
8 Tecpatl, 1448.	5 Tochtli, 1458.	2 Tecpatl, 1468.
9 Calli, 1449.	6 Acatl, 1459.	
10 Tochtli, 1450.	7 Tecpatl, 1460.	

El ome Acatl 1455, tercera fiesta del fuego nuevo celebrada por los mexicanos despues de la fundacion de la ciudad: en el original falta el símbolo del xiuhmolpilli.

LÁMINA VIII.

3 Calli, 1469.

Ultimo año del reinado de Huhue Motecuhzoma ó de Motecuhzoma Ilhuicamina, electo el omei Tecpatl 1440, muerto el yei Calli 1469.

LÁMINA IX.

4 Tochtli, 1470.	8 Tochtli, 1474.	12 Tochtli, 1478.
5 Acatl, 1471.	9 Acatl, 1475.	13 Acatl, 1479.
6 Tecpatl, 1472.	10 Tecpatl, 1476.	1 Tecpatl, 1480.
7 Calli, 1473.	11 Calli, 1477.	2 Calli, 1481.

Axayacatl, coronado el año yei Calli 1469, muerto el ome Calli 1481.

LÁMINA XI.

3 Tochtli, 1482.	5 Tecpatl, 1484.	7 Tochtli, 1486.
4 Acatl, 1483.	6 Calli, 1485.	

Tizoc, electo el ome Calli 1481, muerto el chicome Tochtli 1486.

LÁMINA XII.

8 Acatl, 1487.	1 Calli, 1493.	7 Acatl, 1499.
9 Tecpatl, 1488.	2 Tochtli, 1494.	8 Tecpatl, 1500.
10 Calli, 1489.	3 Acatl, 1495.	9 Calli, 1501.
11 Tochtli, 1490.	4 Tecpatl, 1496.	10 Tochtli, 1502.
12 Acatl, 1491.	5 Calli, 1497.	
13 Tecpatl, 1492.	6 Tochtli, 1498.	

Ahuitzotl, subió al trono el chicome Tochtli 1486 y murió el matlactli Tochtli 1502.

LÁMINA XIV.

11 Acatl, 1503.	5 Tochtli, 1510.	12 Calli, 1517.
12 Tecpatl, 1504.	6 Acatl, 1511.	13 Tochtli, 1518.
13 Calli, 1505.	7 Tecpatl, 1512.	1 Acatl, 1519.
1 Tochtli, 1506.	8 Calli, 1513.	2 Tecpatl, 1520.
2 Acatl, 1507.	9 Tochtli, 1514.	3 Calli, 1521.
3 Tecpatl, 1508.	10 Acatl, 1515.	
4 Calli, 1509.	11 Tecpatl, 1516.	

Ome Acatl 1507, cuarta y última fiesta cíclica celebrada por los mexicanos en su ciudad independiente.

La lámina contiene un error; Motecuhzoma II ó Xocoyotzin no reinó desde el año matlactli Tochtli 1502, al yei Calli 1521, sino hasta el ome Tepatl 1520. De la muerte de este emperador á la toma de la ciudad por los castellanos reinaron los dos últimos monarcas de esta dinastía, Cuiclahuac y Cuauhtemoc, no mencionados en el Códice.

Si para formar la cronología de los reyes de Tenochtitlan recogemos los dichos de los intérpretes, tendríamos:

Tenuch gobernó desde la fundacion de la ciudad, hasta que murió á los cincuenta y un años de mando.¹

Acamapich, sucedió en el señorío y gobernacion el año de 1370, y murió en 1396, despues de un reinado de veintiun años.²

Sucedió *Huicilyhuítl*, quien falleció despues de veintiun años de reinado.³

Por muerte de *Huicilyhuítl* en 1417, subió al trono *Chimalpupuca* y reinó diez años.⁴

Por fin y muerte de Chimalpupuca en 1427, fué electo rey *Ixcoaci*, y falleció á los trece años de reinado.⁵

A la muerte de Ixcoaci en 1440, eligieron rey á *Huehuemotecçuma*, quien dejó de existir á los veinte y nueve años de reinado.⁶

Muerto Huehuemotecçuma en 1469, sucedió en el señorío *Axayacazi*; reinó doce años.⁷

En 1482 subió al trono *Ticocicatzí* y reinó cinco años.⁸

Ahuicocin subió al solio en 1486 y reinó diez y seis años.⁹

En 1502 fué rey Motecçuma y murió diez y ocho años despues.¹⁰

Si con estos elementos formamos la tabla cronológica del gobernador Tenuch y de los reyes, tendríamos:

	Subió al trono.	Murió.	Reinó.
Tenuch	1324	1370	54 años.
Acamapich.....	1370.....	1396	21 ,,
Huicilyhuítl.....	1396.....	1417	21 ,,
Chimalpupuca.....	1417.....	1427	10 ,,
Ixcoaci.....	1427.....	1440	13 ,,
Huehuemotecçuma.....	1440.....	1469	29 ,,

1 Tomo I de estos Anales, pág. 121.

2 Anales, tom. I, pág. 122.

3 Anales, tom. I, pág. 122-23.

4 Anales, tom. I, pág. 123.

5 Anales, tom. I, pág. 124.

6 Anales, tom. I, pág. 124.

7 Anales, tom. I, pág. 125.

8 Anales, tom. I, pág. 126.

9 Anales, tom. I, pág. 126-27.

10 Anales, tom. I, pág. 128-29.

	Subió al trono.	Murió.	Reinó.
Axayacazi	1469.....	1482.....	12 ,,
Tiçocicatzin.....	1482.....	1486.....	5 ,,
Ahuiçocin.....	1486.....	1502.....	16 ,,
Moteczuma	1502.....	1520.....	18 ,,

Varios errores notamos en esta tabla, que nos parecen provenir de una mala concordancia entre los años. 1ª De 1324 á 1370 no pudieron transcurrir 51 años. 2ª Si Acamapich reinó entre los años 1370 y 1396, la duracion de su reinado no fué de 21 sino de 29 años. 3ª Si Axayacazi subió al trono en 1469 y murió en 1482, no reinó 12 sino 13 años. 4ª No pudo durar cinco años el reinado de Tiçocicatzin, supuesto que fué electo rey en 1482 y falleció en 1486.

La verdadera tabla cronológica, cual se desprende de las pinturas, es la siguiente, en que por ahora conservamos los nombres con la ortografía del original.

	Subió al trono.	Murió.	Reinó.
Tenuch	II Calli 1325.....	I Tecpatl 1376.....	51 años.
Acamapich.....	I Tecpatl 1376.....	VIII Tecpatl 1396.....	20 ,,
Huicilyhuatl.....	VIII Tecpatl 1396.....	III Calli 1417.....	21 ,,
Chimalpupuca.....	III Calli 1417.....	XIII Acatl 1427.....	10 ,,
Ixcoaci.....	XII Acatl 1427.....	XIII Tecpatl 1440.....	13 ,,
Huehucmoteczuma.....	XIII Tecpatl 1440.....	III Calli 1469.....	29 ,,
Axayacazi	III Calli 1469.....	II Calli 1481.....	12 ,,
Tiçocicatzin.....	II Calli 1481.....	VII Tochtli 1486.....	5 ,,
Ahuiçocin.....	VII Tochtli 1486.....	X Tochtli 1502.....	16 ,,
Moteczuma	X Tochtli 1502.....	II Tecpatl 1520.....	18 ,,

Para integrar la tabla debemos aumentar:

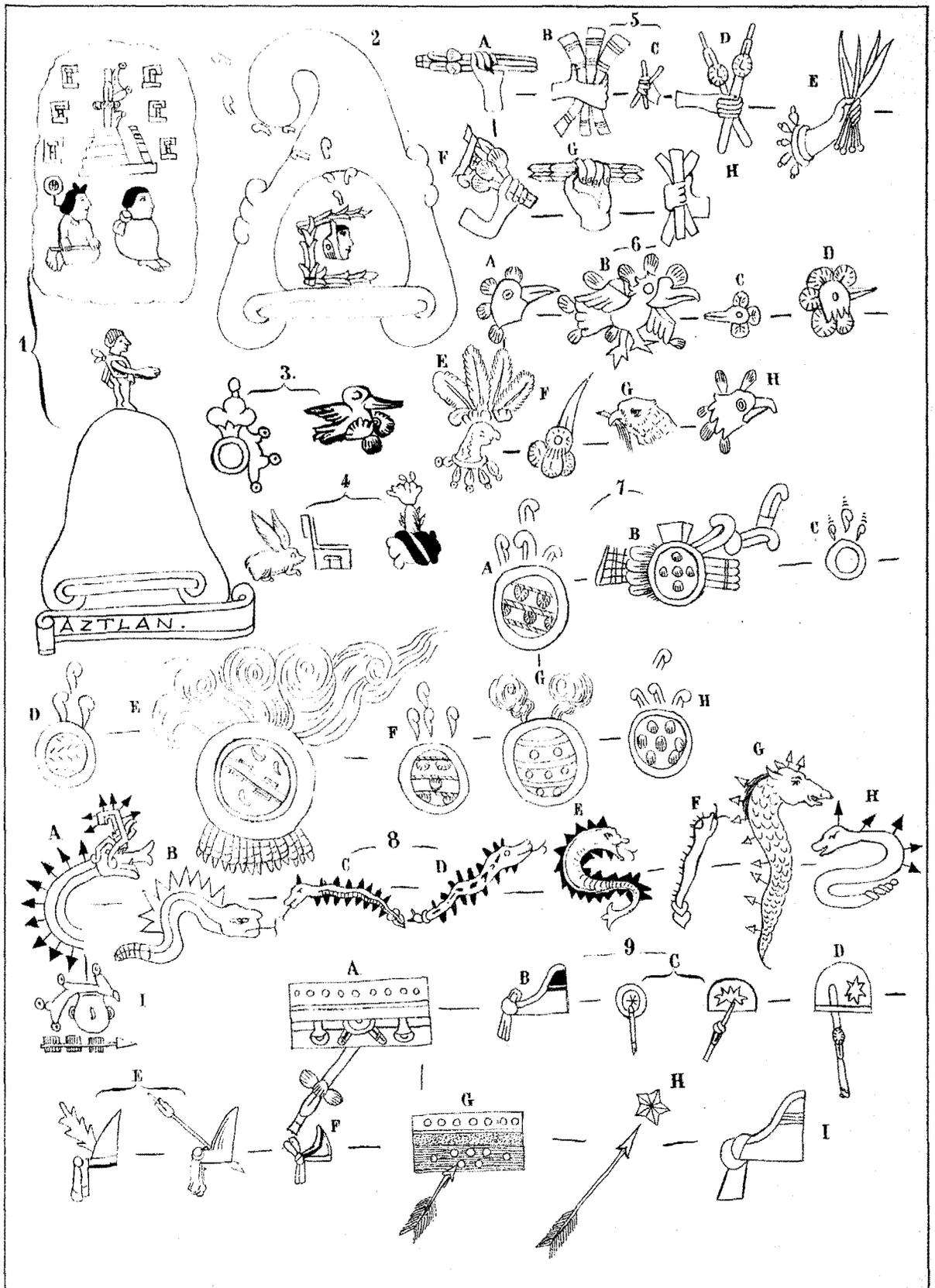
Cuittahuac.....	II Tecpatl 1520.....	II Tecpatl 1520.....	80 días.
Cuauhtemoc	II Tecpatl 1520.....	III Calli 1521.....	1 año.

Nuestro primitivo anticuario D. Cárlos de Sigüenza y Góngora, hizo particular estudio del calendario mexicano, encerrando los preceptos que alcanzó en un libro intitulado Ciclografía mexicana, por desdicha para nosotros perdido: aprovechando los documentos que tenia, y siguiendo su propio sistema, fijó la fecha con día y mes de la exaltacion y muerte de los reyes de México: es el único trabajo de su especie de que tengamos noticia. De Sigüenza tomó los datos Vetancourt, quien les aprovechó en su Teatro Mexicano; de aquí les copiamos nosotros como asunto de curiosidad, aunque no van en todo conformes con el Código Mendozino.

Acamapich.....	3 de Mayo 1361.....	3 de Diciembre 1403.	42 años.
Huitzilyhuatl.....	19 de Abril 1403 *.....	2 de Febrero 1414...	11 ,,
Chimalpopoca.....	24 de Febrero 1414.....	31 de Marzo 1427.....	13 ,,
Itzcohuatl	Abril 1427.....	13 de Agosto 1440.....	13 ,,
Moteczuma	19 de Agosto 1440.....	2 de Noviembre 1468.	29 ,, †
Axayacatzin.....	21 de Noviembre 1468..	21 de Octubre 1481...	13 ,,
Tizoczin.....	30 de Octubre 1481.....	1 de Abril 1486.....	5 ,,
Ahuizotl.....	30 de Octubre 1486.....	9 de Setiembre 1502.	16 ,,
Moteczuma	15 de Setiembre 1502...		

* Esta fecha no es exacta, pues si Acamapich murió el 8 de Diciembre, Huicilyhuatl no pudo ser proclamado en Abril del mismo año: acaso deba corregirse 19 de Diciembre de 1403.

† No resultan de reinado 29 sino 28 años.



Para nosotros, el cómputo arrojado por el Códice Mendozino es el más genuino y exacto, y debe ser preferido al de las pinturas y al de los autores.

XII

AZTLAN Y TEOCULHUACAN.

Echemos una rápida ojeada acerca de las emigraciones de los mexicanos.

I. El punto inicial de la peregrinacion está marcado en una pintura auténtica.¹ Los signos pictóricos representan una isla (Núm. 1 superior de la lámina 1^a), supuesto que el terreno está rodeado por el agua, y la isla no está situada en la mar, sino en un estanque ó vaso cerrado como el de un lago. En aquel lugar estaba fundada una poblacion, segun lo expresan los seis signos repetidos de *calli*, casa, que rodean el *teocalli*, templo, coronado por la divinidad allí adorada. Los elementos gráficos del nombre del dios, son: el simbólico *atl*, agua, y el mímico *acatl*, caña, formando el compuesto *A-acatl*, caña de agua, ó sea el carrizo palustre.

Al pié del teocalli se advierten un hombre y una mujer, representantes del pueblo habitador de la isla y sus jefes naturales. Todo nombre de persona en nuestra escritura geroglífica, va precisamente acompañado del determinativo hombre ó mujer; este determinativo le forma el cuerpo entero, en cuyo caso se expresan cuantas condiciones ó circunstancias se quieren hacer constar, ó bien solo la cabeza, distinguiéndose el femenino del masculino en los dos picos hácia la frente formados por el peinado mujeril. Las dos figuras que observamos están sentadas, cosa que indica arraigo, asiento, descanso. El nombre geroglífico está unido por medio de una línea á la cabeza de la persona. La señora representada se llamaba Chimalma, segun traducen los autores indios, sacando las radicales del *chimalli*, rodela ó escudo, expresado en el dibujo. El hombre no tiene escrito su apellido; pero más adelante se le encuentra nombrado en la pintura con el mismo símbolo de la divinidad *Aacatl*, ocupado en desempeñar un sacrificio humano, primera mencion auténtica pictórica de aquella horrenda práctica. Los primeros conductores de la tribu se nombraron, pues, *Aacatl* y *Chimalma*, quienes segun las indicaciones históricas asumían un carácter más sacerdotal que guerrero.

No se dice cuál era el nombre del lugar: suple este vacío el principio de la pintura Aubin, en donde claramente se le encuentra expresado (núm. 1 inferior de nuestra lámina). Aquí está representado un lago dentro del cual se distingue una isla, en ella está situada una poblacion expresada por el símbolo *calli* repetido cuatro veces, sobre los cuales puso el intérprete indio en nuestra escritura fonética, *azteca*; en el centro se alza el mímico *tepetl*, cerro, signo determinativo de lugar, sobre el cual se advierte una figura humana en pié, vestida á usanza de los nahoas, con los brazos extendidos y las manos una sobre la otra: para quitar toda duda acerca del significado, el intérprete es-

¹ Existe el original en el Museo. Una copia se encuentra en el Atlas de Garcia Cubas, con esta leyenda: «Cuadro Histórico-geroglífico de la peregrinacion de las tribus aztecas que poblaron el Valle de México (Número 2.) Acompañado de algunas explicaciones para su inteligencia, por D. Fernando Ramirez, Conservador del Museo Nacional.»